

## ملخص:

## ما هي عيوب التطعيم؟

يعتبر لقاح بابون تك آمناً إلى حد كبير للأطفال من قبل جميع أطباء الأطفال تقريباً ويصنف بشكل عام على أنه غير ضار. في دراسة التسجيل في الولايات المتحدة، تم فحص حوالي الفين طفلاً لمعرفة الآثار الجانبية وتم تصنيف هذه الآثار الجانبية على أنها منخفضة. يُظهر اللقاح نفس الآثار الجانبية مثل القاحات الأخرى، خاصة علامات التوسع المؤقت والآثار الجانبية الموضعية في موقع التطعيم في اليد. لا توجد بيانات متاحة حتى الآن عن الآثار الجانبية النادرة للتطعيم في هذه الفئة العمرية، لذا لا يمكن أن يحدث تقييم لهذا بعد.

## هل هناك أسباب خاصة لصالح تطعيم الطفل؟

نعم، هناك بالتأكيد أسباب لذلك. هذا يمكن أن يؤدي إلى أمراض سابقة خطيرة في الطفل (مثل عيوب القلب الحادة، نقص المناعة أو نقص المناعة بسبب الأدوية وأمراض الرئة الشديدة والسكري، دهن). ولكن أيضاً الأمراض التي تصيب الأسرة المباشرة حيث تشكل إصابة الطفل تهديداً للأبوة أو الأجداد أو الأشقاء، يشجع بشكل خاص على التطعيم.

لا يمكن لهذه النشرة أن تجيب بشكل قاطع على جميع الحالات. إذا كنت في شك، تحدث إلى طبيب الأطفال والناشئين عن ذلك.

## هل هناك أسباب محددة ضد تطعيم الطفل؟

لا، هذه الأسباب غير معروفة عملياً. فقط في حالة عدم التحمل لمكونات اللقاح يجب على المرء أن يتنازل عن اللقاح مبدئياً

قد ينخفض تأثير اللقاح في بعض الأمراض. إذا لزم الأمر يجب ان يكون وقت التطعيم بالتنسيق مع العلاجات الأخرى.

أسباب التطعيم	أسباب ضد التطعيم
الأمراض السابقة ذات الصلة للطفل نفسه	فائدة فردية قليلة لصحة جيدة للطفل بسبب انخفاض مخاطر الإصابة بالمرض في هذه الفئة العمرية
الأمراض / المخاطر السابقة ذات الصلة بأشخاص الاتصال المباشرة في الأسرة في حالة الإصابة	
عناية بشأن الأمراض الخطيرة وعناية بشأن الآثار طويلة المدى التي لم تكن معروفة من قبل الإصابة بالمرض	خطر أقل، ولكن ربما توجد آثار جانبية للتطعيم غير معروفة تفوق الفائدة
اللقاح معتمد بشكل عام وفعال بعد استشارة طبية حسب لجنة التطعيم المستديرة ممكنة لكل طفل	حتى الآن لا توجد توصية صريحة من اللجنة الدائمة للتطعيم لجميع الأطفال
حماية الأسرة والطفل من فيروس الحصص / تحسين مشاركة	مخاوف / خوف الطفل من حقن وخاصة في السن المبكر

bielefeld.de  
evkb.de/kinderklinik  
bvkj.de

impfdashboard.de

rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/ImpfungenAZ/  
COVID-19/COVID-19.html

dgpi.de/covid-19-survey-update/

Evaluation of the BNT162b2 Covid-19 Vaccine in  
Children 5 to 11 Years of Age | NEJM



هل يجب تطعيم طفلي ضد كورونا؟  
دليل للأباء قبل اتخاذ قرار التطعيم

## ما هي مميزات التطعيم ضد كورونا للأطفال؟

للتحصين أربعة أهداف: يجب أن يحمي المرء نفسه من الإصابة بالمرض ، ويحمي البيئة المباشرة من حوله التي تسمح للمشاركة ، على سبيل المثال الحضور إلى المدرسة ، والمساهمة في "مناعة القطيع" ، أي الحماية العامة للسكان.

التطعيم ضد الكورونا يعمل مثل التطعيمات الأخرى. يصنع الجسم مناعات من خلال اللقاح ضد العامل المسبب للمرض قبل حدوث أول اتصال به. عن طريق التطعيم يكون جهاز المناعة في استعداد ويمكن أن يقاوم العدوى بشكل أفضل. اللقاح المعتمد لتطعيم الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين خمسة إلى إحدى عشر سنة من مصنع بايون تك فعال للغاية ضد المتغيرات السابقة لفيروس سارس كوف ٢: حوالي تسعين في المائة حماية من مرض كوفيد ١٩ الوخيم (مثل العلاج في المستشفى) وحوالي خمسة وسبعين في المائة ضد عدوى ذات أعراض خفيفة أو معتدلة.

لا يلزم عزل الاشخاص المصابين في حجر صحي من الاشخاص الملحقين. اذا تمت إصابة الأطفال بالمرض بالرغم من التطعيم، عادة ما يتم تقصير الحجر الصحي. لذا فإن مشاركة الأطفال أصبحت ممكنة عن طريق التطعيم.

ارتفاع معدل التطعيم بين البالغين أهم بكثير في مكافحة الأوبئة من تطعيم الأطفال - مجموعة البالغين أكبر بكثير وخطر الإصابة بالمرض أعلى بكثير من الأطفال. ومع ذلك ، فإن تطعيم الأطفال يساهم أيضًا في مناعة القطيع وبالتالي في تقصير الوباء. كما أنه يقلل من مخاطر إغلاق دور الحضانة والمدارس مرة أخرى. تسبب الإغلاق التام في اضطرابات نفسية وعاطفية للعديد من الأطفال واضر بعدد أكبر من الأطفال بالصحة أكثر من عدوى كورونا نفسها.

يجب أن يعتمد قرار تلقيح الطفل دائمًا على المصالح الافضل للطفل .

## كيف يؤثر كورونا على الاطفال؟

يعاني معظم الأطفال من مسار عدوى غير ضار تمامًا وغالبًا حتى دون أن يلاحظه أحد. كورونا الذي يحدث عند الاطفال في هذا الصدد ، نادرًا ما يختلف عن العدوى الفيروسية العديدة الأخرى التي تصيب الأطفال. من الأطفال والناشئين المصابين بعدوى كورونا المعروفة في ألمانيا (حوالي 550.000 حتى تاريخ 1 ديسمبر 2021) تلقى أقل من 1% علاجًا للمرضى الداخليين في المستشفيات. معظم هؤلاء الأطفال لم يكونوا في المستشفيات بسبب مرض الكورونا ولكن بسبب اجراءات طبية مختلفة تماما. نادرا ما يصاب الأطفال اصابة خطيرة بمرض الكورونا لدرجة أنه يتم إدخالهم إلى المستشفيات بسبب العدوى ؛ وان أقل من 5 ٪ من الأطفال المرضى الداخليين والمستشفيات يتلقون العناية المركزة. وحالات الوفاة في وسط الأطفال والناشئين نادر للغاية ، وكانت غالبية هذه الحالات في ألمانيا (20 من إجمالي 29 حالة وفاة حتى الآن) حدثت في أطفال يعانون من أمراض سابقة محددة. من المضاعفات الخاصة للكورونا في الطفولة ما يسمى بـ "التهاب الأطفال"

متلازمة PIMS هي استجابة متأخرة لمتلازمة خالية من الأعراض في كثير من الأحيان لعدوى مرض فيروس كورونا ويصاحب الإصابة بفيروس كوفيد ارتفاع في درجة الحرارة والتهاب الملتحمة والطفح الجلدي وغيرها من التفاعلات الالتهابية المصاحبة. PIMS في حالات نادرة جدًا يحدث كان هناك 398 طفلاً وناشئًا في ألمانيا بحلول أكتوبر 2021 تم الإبلاغ عنهم مصابين بمرض PIMS (حوالي 0.07 ٪ من المصابين).

لا يزال خطر الإصابة بمرض كوفيد الطويل عند الأطفال غير معروف تمامًا. العديد من الحلقات المعروفة باسم كوفيد الطويل يمكن أيضًا إرجاعها إلى أسباب أخرى أو يمكن العثور على أسباب مشابهة في الغالب مؤقتة المظاهر وأيضًا مع التهابات أخرى. عما إذا كان للكورونا يمكن أن يكون له عواقب بعيدة المدى على الأطفال - وإذا كان الأمر كذلك ما هي - يجب ملاحظتها من خلال مزيد من البحوث

## الآباء الأعزاء،

نود أن نشرك ونشجعك على اهتمامك باتباع نهج مسؤول تجاه التطعيم. اختلفت الإجابات على السؤال "هل يجب أن يتم تطعيم طفلي ضد كورونا؟" لذلك نود أن ندعمك في تكوين رأيك بهذه الورقة

عند اتخاذ قرار طبي بشأن التطعيم ، من المفيد دائمًا مراعاة ومقارنة مخاطر وفوائد التطعيم. إذا كانت فائدة التطعيم أعلى من المخاطر ، فمن المستحسن اتخاذ قرار إجراء التنفيذ. إذا كانت المخاطر تفوق الفوائد ، فلا ينصح بتنفيذ هذا النوع من الإجراء.

فائدة هذا النوع من التقييم في ما يتعلق بالتطعيم ضد كورونا للبالغين تم تقييمها بوضوح من قبل العلم.

من الواضح أن فائدة التطعيم تفوق جميع المخاطر الموجودة أو التي يمكن تصورها. خاصة الأشخاص الذين لديهم مخاطر متزايدة بسبب سنهم أو أمراضهم السابقة ، يستفيدون بوضوح

لهذا السبب ، من المهم أن تشرح لك فوائد ومخاطر تطعيم الأطفال حتى تتمكن بنفسك من حصول وتقييم الاسئلة التي تخص اتخاذ قرار تطعيم طفلك. باختصار ، يمكن ان نقول: مخاطر التطعيم ستكون قليلة جدًا لطفلك ، لكن فوائد التطعيم لطفلك أقل من فوائد تطعيم الكبار - ببساطة لأن الأطفال نادرًا ما يمرضون بالكورونا.

Univ.-Prof. Dr. med. Eckard Hamelmann  
Ärztlicher Direktor Kinderzentrum, Evangelisches Klinikum Bethel

Dr. med. Marcus Heidemann  
Landesvorsitzender BVKJ W-L

Ingo Nürnberger  
Dezernent für Soziales und Integration, Stadt Bielefeld